

TROIS CHANSONS

de

F. GARCIA-LORCA

Musique de

FRANCIS POULENC

L'enfant muet
Adelina à la promenade
Chanson de l'oranger sec

HEUGEL & C^{IE}

Représentation Exclusive pour le Monde Entier

Editions ALPHONSE LEDUC & C^{ie}

175, rue Saint-Honoré 75040 PARIS CEDEX 01

Tous droits de reproduction et d'exécution réservés

pour tous pays.

Printed in France

HE 31 191

Réf. : AH

DE...
BY...
19... 19... 19...

Ma 4740

TROIS CHANSONS de F. GARCIA-LORCA

OUVRAGE PROTÉGÉ
PHOTOCOPIE INTERDITE
Même partielle
(Loi du 11 Mars 1957)
constituerait contrefaçon
(Code Pénal, Art. 425)

MUSIQUE DE
FRANCIS POULENC

à Geneviève **TOURAINÉ**

traduction française de
FÉLIX GATTEGNO

I. L'ENFANT MUET

Modéré mais sans trainer ♩=66
Rigoureusement au même mouvement jusqu'à la dernière note

L'en - - fant cher-che sa voix. C'est

le roi des gril-lons qui l'a, Dans u - ne gout-te d'eau, l'en - fant cherchait sa voix.

Je ne la veux pas pour par - ler, j'en fe-rais u - ne ba - - gue
Respecter le doigté

Publiées avec l'autorisation de la Librairie Gallimard (N.R.F.)

Copyright by HEUGEL et C^{ie} 1947

Représentation Exclusive pour le Monde Entier

Editions ALPHONSE LEDUC & C^{ie}

H.31191

HEUGEL & C^{ie} Editeurs Paris

DRÖITS D'EXÉCUTION ET DE REPRO-
DUCTION RÉSERVÉS POUR TOUS PAYS

Que mon si - len - ce por - te - ra à son plus pe - tit doigt.

pp
 Dans u - ne gout - te d'eau l'en - fant cher - chait sa voix
pp clair et irréel

* (baigné de pédales) ** *

pp (La voix cap - ti - ve, loin de là. met un cos - tu - me de gril -
tenu *pp* *p* *pp* 8-

- lon) *long*
pp lâcher toutes les notes et laisser vibrer
m.g. en dehors *ped.* *ped.* *ped.* *

à Madame Auguste LAMBIOTTE

II. ADELINA A LA PROMENADE

Follement vite (dans un tourbillon) ♩. = 138

Introduction for piano. The score is in 6/8 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure. The left hand provides a rhythmic accompaniment. Pedal markings are present: *Ped.* under the first measure, ** Ped.* under the second measure, and ** Ped.* under the third measure.

First line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The lyrics are: "La mer n'a pas d'o - ran - - ges et Sé - vil - - le n'a pas d'a -". The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern, marked with *mf* and includes a ** Ped.* marking.

Second line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are: "- mour. Bru - - ne, quel - le lu - miè - re brû - lan - - te!". The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern, marked with *f* and includes a ** Ped.* marking.

Surtout sans ralentir
AMOROSO (très lié)

mf Pré - te - moi ton pa - ra - sol *mf* Il ren - -

- dra vert mon vi - sa - - - - ge - Jus de ci - tron

mf *p* *mf* *p*

et de li - mon - et tes mots - - pe - tits pois -

f *f* *p* m.g.

- sons - - na - - ge - - ront tout à l'en - -

p *p*

mf

- tour La mer n'a pas d'o - ran - - ges

pp *mf*

ff *sans respirer*

A y a - mour

f *ff* *molto*

p *toujours p*

et Sé - - vil - le n'a pas d'a - - mour

p *mf*

f *Sans ralentir*

Tout à coup céder beaucoup

f *P subito* *pp*

Sans pédale

à Gérard SOUZAY

III. CHANSON DE L'ORANGER SEC

Tempo de Sarabande $\text{♩} = 69$

The piano introduction consists of two staves in 3/4 time. The right hand features a melodic line with a trill on the first note of the first measure, marked with an accent (>) and a fermata. The left hand provides a simple harmonic accompaniment. A dynamic marking of *f* is present in the first measure of the left hand.

The first system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line begins with a *ff* dynamic marking. The lyrics are: "Bû - che - ron A - bats mon om - bre Dé - li - vre moi". The piano accompaniment includes a *ff violent* marking and a *sempre ff* marking. Pedal markings (*Ped.*) and asterisks (*) are used to indicate specific performance instructions.

The second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: "du sup - pli - ce De me voir sans o - ran - ges". The piano accompaniment features a *ff* dynamic marking and a *Ped.* marking. Trills in the right hand are marked with a '3' and an accent (>). Asterisks (*) indicate performance instructions.

*) Les ornements avant le temps

H. 31193

Copyright by HEUGEL et C^e 1947

HEUGEL & C^e Editeurs Paris

DROTS D'EXÉCUTION ET DE REPRO-
DUCTION RÉSERVÉS POUR TOUS PAYS

ff Pour - quoi — suis - je né en - tre des mi - roirs — *molto*

Ped.

pp Le jour me fait tour - ner et la *pp*

très doux (dans un halo de pédales)

ppp très doux nuit me co - pi - e dans tou - tes ses é - toi - - les *ppp*

p intense Je veux vi - - vre sans me voir — *pp très clair* Les four - - mis et les

p *mf* *pp* *(dessus)*

P

li - se - rons — Je rê - ve - rai que ce sont mes feuil - les et

f sub. *P sub.*

mes oi - seaux — Bû - che - ron — A - bats mon om - bre

f *P sub.*

Dé - li - vre - moi du sup - pli - ce de me voir sans o -

mf

- ran - ges

exactement en mesure

bien tenu (substituer)

long *ppp*